

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

Una foto borrosa permite localizar [viva]
a una británica desaparecida hace 52 años
R. de M.

Los nuevos avances en las ciencias forenses y,
sobre todo, en la tecnología empleada, permiten la
resolución de casos que hubieran sido imposibles
de concluir con éxito hace algunas décadas.

***Puntuar
de otra
forma***

El País, 04.01.25, 7

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos dos posibles cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Los nuevos avances en las ciencias forenses y, sobre todo, en la tecnología empleada*, **permiten** la resolución de casos que hubieran sido imposibles de concluir con éxito hace algunas décadas.

Los nuevos avances en las ciencias forenses y, sobre todo, en la tecnología empleada **permiten** la resolución de casos que hubieran sido imposibles de concluir con éxito hace algunas décadas.

Los nuevos avances en las ciencias forenses —**y, sobre todo, en la tecnología empleada**— permiten la resolución de casos que hubieran sido imposibles de concluir con éxito hace algunas décadas.

1) Una posibilidad es eliminar la coma situada entre los dos sujetos y su verbo, **permiten**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Los nuevos avances en las ciencias forenses y, sobre todo, en la tecnología empleada*, **permiten** la resolución de casos...

Los nuevos avances en las ciencias forenses y, sobre todo, en la tecnología empleada **permiten** la resolución de casos...

Según la normativa, “es incorrecto escribir coma entre el grupo que desempeña la función de sujeto y el verbo, incluso cuando el sujeto está compuesto de varios elementos separados por comas [o no, como en nuestro ejemplo]”. Por ejemplo: *Mis padres, mis tíos, mis abuelos me felicitaron ayer* (*Ortografía de la lengua española* 2010: 313).

Aunque la extensión considerable de un sujeto requiera una pausa bastante marcada, en modo alguno puede reflejarse con una coma (*Ortografía... 2010: 311*).

2) Para la otra posible opción, proponemos dos acciones sucesivas: completar, con la primera coma el aislamiento del que consideraremos inciso coordinativo *y, sobre todo, en la tecnología...*; y utilizar rayas. Reproducimos tres versiones:

Los nuevos avances en las ciencias forenses y, sobre todo, en la tecnología empleada*, permiten la resolución de casos que hubieran sido imposibles de concluir con éxito hace algunas décadas.

Los nuevos avances en las ciencias forenses[,] **y, sobre todo, en la tecnología empleada**, permiten la resolución de casos que hubieran sido imposibles de concluir con éxito hace algunas décadas.

Los nuevos avances en las ciencias forenses —**y, sobre todo, en la tecnología empleada**— permiten la resolución de casos que hubieran sido imposibles de concluir con éxito hace algunas décadas.

2.1) Completamos, con la primera coma, el aislamiento como inciso coordinativo de *y, sobre todo, en la tecnología...* Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Los nuevos avances en las ciencias forenses y, sobre todo, en la tecnología empleada*, permiten la resolución de casos...

Los nuevos avances en las ciencias forenses[,]**y, sobre todo, en la tecnología empleada**, permiten la resolución de casos que hubieran sido imposibles de concluir con éxito...

Según la normativa, si se puntúa la segunda coma de un inciso, es incorrecto omitir la primera, pues se trataría de una deficiente delimitación de tal inciso (*Ortografía...* 2010: 311).

2.2) Sustituimos, por rayas, las comas que aíslan el inciso (con comas internas). Reproducimos ambas versiones:

Los nuevos avances en las ciencias forenses, y, sobre todo, en la tecnología empleada, permiten la resolución de casos que hubieran sido imposibles de concluir con éxito...

Los nuevos avances en las ciencias forenses —**y, sobre todo, en la tecnología empleada**— permiten la resolución de casos que hubieran sido imposibles de concluir con éxito...

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto, pues se dificulta la percepción de las relaciones entre sus miembros” (*Ortografía...* 2010: 366). Utilizamos rayas, que también cumplen la función de aislar incisos, y “suponen un aislamiento mayor [que las simples comas]” (*Ortografía...* 2010: 374).

Terminamos reproduciendo la versión original y las dos propuestas:

Los nuevos avances en las ciencias forenses y, sobre todo, en la tecnología empleada*, permiten la resolución de casos que hubieran sido imposibles de concluir con éxito hace algunas décadas.

Los nuevos avances en las ciencias forenses y, sobre todo, en la tecnología empleada permiten la resolución de casos que hubieran sido imposibles de concluir con éxito hace algunas décadas.

Los nuevos avances en las ciencias forenses —y, sobre todo, en la tecnología empleada— permiten la resolución de casos que hubieran sido imposibles de concluir con éxito hace algunas décadas.

